

T.C.
KAHRAMANMARA
ADL YARGI LK DERECE MAHKEMES
ADALET KOM SYONU BA KANLI I

Karar No : 2019/465
Konu : 2020 Tercümanlık lanı

L Â N

04/12/2004 tarihli ve 5271 sayılı Ceza Muhakemesi Kanununun 202. maddesine dayanılarak 28578 sayılı resmi gazetede yayımlanan ‘‘Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkındaki Yönetmeli in 1. ve 2. Maddesi ve Ceza Muhakemesi Kanununun 202. maddesi gere ince soru turma veya kovu turma evresinde meramını anlatabilecek ölçüde Türkçe bilmeyen ya da engelli olan ma dur, tanık, üpheli veya sanı in iddia veya savunmaya ili kin beyanlarının, kovu turma evresinde iddianamenin okunması ve esas hakkındaki mütaalanın verilmesi üzerine sanı in kendisini daha iyi ifade edebilece ini beyan etti i ba ka bir dilde yapaca ı sözlü savunmasının, Türkçeye çevrilmesi için olu turulacak Kahramanmara Adli Yargı lk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu Ba kanlı ınca düzenlenecek 2020 yılı tercüman bilirki i listesine ba vurmak için ba vuru tarihi, istenen belgeler ve kabul artları a a ıda belirtilmi tir.

HT YAÇ DUYULAN D LLER:

Arapça, Arapça (Suriye), Arapça (İrak), Farsça, aret Dili, Kürtçe, Rusça, İngilizce, Almanca, Fransızca, Osmanlıca, Azerice, Türkmence.

BA VURU ARTLARI:

Ba vuru Sahibinin;

- 1) Türkiye Cumhuriyeti vatanda ı veya 29/05/2009 tarihli ve 5901 sayılı Türk Vatanda lı ı Kanunu'nun 28'nci maddesine göre düzenlenmi olan Mavi Kart sahibi olması,
- 2) Ba vuru tarihinde fiil ehliyetine sahip olmak,
- 3) En az ilkokul mezunu olmak,
- 4) Ba vuru tarihinde 18 ya ını tamamlamı olmak,
- 5) Affa u ramı ya da ertelenmi olsalar bile, Devlete ve adliyeye kar ı i lenen suçlar, 12/4/1991 tarihli ve 3713 sayılı Terörle Mücadele Kanununda yer alan suçlar ile basit ve nitelikli zimmet, irtikâp, rü vet, hırsızlık, dolandırıcılık, sahtecilik, güveni kötüye kullanma, hileli iflâs veya kaçakçılık, resmî ihale ve alım satımlara fesat karı tırma suçlarından hükümlü olmaması veya hakkında hükmün açıklanmasının geri bırakılmasına karar verilmemi olmak,
- 6) Disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamı veya sanat icrasından yasaklanmamı olmak,
- 7) Komisyonun yargı çevresinde oturmak veya mesleki faaliyetini icra etmek,
- 8) Ba ka bir komisyonun listesinde kayıtlı olmamak,

BA VURU USULÜ VE TAR H :

Ba vuru Yeri: www.kahramanmaras.adalet.gov.tr internet adresinde yayınlanan Komisyonumuza ait i bu tercümanlık ilan metninin ekinde bulunan **BA VURU D LEKÇES (FORMU), D L VE ADRES BEYANI ÖRNEKLER N N NTERNET S TES NDEN TEM N LE** ba vurular, istenilen evraklarla birlikte **KAHRAMANMARA ADL YARGI LK DERECE MAHKEMES ADALET KOM SYONU BA KANLI INA ahsen** yapılacak veya mahalli Cumhuriyet Ba savcılıkları aracı kılınmak suretiyle belgelerin asılları gösterilip onaylattırılarak ilgili belgeler mahalli Cumhuriyet Ba savcılıkları vasıtasıyla APS ile **31 Ekim 2019 Per embe günü** mesai bitimine kadar Kahramanmara Adli Yargı lk Derece Mahkemesi Adalet

Komisyonu Ba kanlı na gönderilecektir. **31 Ekim 2019 tarihinden sonra yapılan ba vurular de erlendirmeye alınmayacaktır.**

Ba vuru dilekçesine ilanda belirtilen belgelerin eklenmesi gerekmektedir. Ba vuru dilekçesinde ayrıca tercümana ait banka hesap bilgilerinin (Banka ubesi ve IBAN numarası) belirtilmesi gerekmektedir.

Ba vuru Tarihi: Tercümanlık yapmak amacıyla listeye kaydolmak isteyenlerin ba vuruları **15 Ekim 2019 Salı** günü ba layıp, **31 Ekim 2019 Per embe** günü mesai bitiminde sona erecektir. **BU TAR HTEN SONRA YAPILAN BA VURU VE EVRAK TESL M LEMLER KES NL KLE KABUL ED LMEYECEK VE SÜRE UZATILMAYACAKTIR.**

BA VURU D LEKÇES NE EKLENECEK BELGELER:

a) Nüfus cüzdanı fotokopisi veya Mavi Kart örne i ya da kartın ibraz edilememesi durumunda Kimlik Paylaşımı Sistemi aracılığıyla Mavi Kartlar Kütü ünden alınacak kayıt örne i,

b) Adrese dayalı güncel nüfus kayıt örne i ya da ikametgah ilmuhaberi,

c) Tercüman olmak istedi i dil veya diller ile i aret diline ili kin diploma, ruhsatname, sertifika gibi belgelerin aslı veya komisyonca onaylanmış örne i, böyle bir belgenin olmaması durumunda tercümanlık faaliyetini yerine getirecek derecede dil bildi inin yazılı olarak beyanı,

ç) Mezuniyet durumunu gösterir belgenin aslı veya komisyonca onaylanmış örne i, (Yurt dışından alınmış diplomaların denklik belgeleri. Bu denklik belgelerin Türkçe dilinde tercümesi yapılarak getirilmesi gerekmektedir.)

d) Ar ıv kaydını da kapsayacak ekilde güncel Adli Sicil kaydı,

e) iki adet vesikalık fotoğraf

*** Ba vuru kabul artlarından 6. maddede belirtilen disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmama veya sanat icrasından yasaklanmama oldu unu gösterir belge,

*** **Bir önceki yıla ait Bilirki i Listesinde kayıtlı olanların**, ba vuruların ba langıç tarihi olan **15/10/2019** tarihinden itibaren ba vuru formunu eksiksiz doldurduktan sonra çıktısını alacakları ba vuru formu ve 28578 sayılı resmi gazetede yayınlanmış olan Ceza Muhakemesi Kanununa göre Tercüman Listelerinin düzenlenmesi hakkındaki yönetmeli in 8. maddesinde (b) bendinde belirtilen **adrese dayalı nüfus kayıt örne i, disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmama veya sanat icrasından yasaklanmama oldu unu gösterir belge** ve (ç) bendinde belirtilen **iki adet vesikalık fotoğraf** getirilmesi gerekmektedir.

BA VURULARIN DE ERLEND R LMES :

Ba vurular Komisyonumuzca **30 Kasım 2019** tarihine kadar de erlendirilecektir.

Ceza Muhakemesi Kanunu'na göre 1 Adli Yargı Adalet Komisyonlarının tercüman listelerinin düzenlenmesi hakkındaki Yönetmeli in 8'inci maddesinde belirtilen belgelerin eksik olması ya da ba vuru sahibinin bu Yönetmeli in 6'ncı maddesindeki artlara haiz olmaması hâlinde talebin reddine karar verilecektir. Redde ili kin karar ilgisine www.kahramanmaras.adalet.gov.tr adresinde yayınlanarak **LANEN TEBL OLUNACAKTIR. LG L LERE AYRICA TEBL GAT YAPILMAYACAKTIR.**

Talepleri uygun görülen adaylar için yemin tarih ve saatini gösterir tercüman yemin listesi Kahramanmara Adliyesinin resmi internet sitesinde ilan edilecektir. **LG L LERE AYRICA TEBL GAT YAPILMAYACAKTIR.**

YEMİN:

Listeye kabul edilenlere, 5271 sayılı Ceza Mahkemesi Kanununun 64'üncü maddesinin 5'inci fıkrası uyarınca **6 Aralık 2019 Cuma günü saat: 15.00**'dan itibaren ba vuru sırasına göre Kahramanmara Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonunca yemin ettirilecektir.

Listeye kabul edilip de Komisyonumuzca belirtilen tarih ve saatte yemin törenine katılamayanlar, mazerete dair belgenin ekli oldu u bir dilekçe ile **11 Aralık 2019 Çaramba** mesai bitimine kadar Komisyon Başkanlığıımıza başvurabileceklerdir. Mazereti kabul edilenlerin yemin töreni **13 Aralık 2019 Cuma günü saat: 15.00**'dan itibaren yapılacaktır.

Yemin etmeyen adaylar yeminli tercüman listesinde yer almayacaktır.

L STELER N LANI:

Yemin eden tercümanlardan oluşan kesinle mi listenin bir örne i, en geç **31 Aralık 2019** tarihinde Kahramanmara Adliyesinin resmi internet sitesinde (www.kahramanmaras.adalet.gov.tr) yayınlanacaktır.

Kesinle mi tercüman listesinin, bir örne i Adalet Bakanlığına, il çevresindeki Adli Yargı Adalet Komisyonlarına, Mahkemelere de duyurulmak üzere merkez ve ba lı ilçe Cumhuriyet Başsavcılıklarına da ıtımlı olarak gönderilecektir.

lan olunur. **08/10/2019**

Turgay ÇORAK

Başkan - 95033

 **e-imza**

İker YAZICI

Üye - 38492

 **e-imza**

Cuma GÜNDÜZ

Üye - 195987

 **e-imza**